

**Dokumentation**  
**Simone Haug**  
2019

Simone Haug  
Obergasse 7  
2502 Biel  
[info@simonehaug.com](mailto:info@simonehaug.com)  
[www.simonehaug.com](http://www.simonehaug.com)

## CV

Simone Haug, geboren 1981 in Bern,  
lebt in Biel/Bienne

Master of Arts at Hochschule für  
Bildende Künste, HFBK Hamburg

Studium der Soziologie und visuellen  
Anthropologie in Bern und Paris

## AUSSTELLUNGEN

- 2018 Cantonale Berne Jura  
Kunstmuseum Thun
- O.O.M Out of Memory*  
Group Exhibition, curated by Cristina Meregaglia  
Biblioteca Angelica/T24, Roma
- Villa Massimo, Roma  
Festa dell'Estate, Stipendiaten 2018  
20.6.2018
- Il Caminetto, Hamburg  
www.ilcaminetto.space
- 2017 *Bonjour Le Jour, Bonjour Le Soir*  
Spritzenhaus Nidau  
(mit Vera Trachsel)
- 2016 Cantonale Berne Jura, Kunsthaus Interlaken  
Cantonale Berne Jura, Kunsthaus Langenthal
- Le Canapé est occupé*  
Lokal int, Biel  
(avec Josse Bailly et Sarah Haug)
- Bieler Fototage  
Journées photographiques de Bienne
- 2015 *Silken Tool*  
Galerie Conradi, Hamburg  
Gruppenausstellung, kuratiert von  
Rebekka Seubert
- 2014 Cantonale Berne Jura, Musée des Arts, Moutier  
Cantonale Berne Jura La Nef, Le Noirmont
- Neue Fotofilme*, Metropolis Kino Hamburg
- 2013 Atlas 2013, Bundeskunsthalle Bonn  
Gruppenausstellung mit dem Kollektiv *Klunker*
- Auswahl Fotopreis des Kantons Bern,  
Kornhausforum Bern
- 2012 *SeitenWände. Fotografie im Buch/im Raum Teil 3*  
Institut Français Milano (Oktober 2012)

*SeitenWände. Fotografie im Buch/im Raum Teil 2*  
Goetheinstitut Prag (April 2012)

Cantonale Berne Jura, Musée des Arts Moutier  
(mit Mäni Müggler)

2011 Cantonale Berne/Jura, Kunsthaus Langenthal  
(Ankauf des Kantons Bern)

*SeitenWände. Fotografie im Buch/im Raum Teil 1*  
Forum 025 Stadtmuseum München

Fotopreis des Kantons Bern, Photoforum Pasquart, Biel  
(Anerkennungspreis des Kantons Bern)

## PUBLIKATIONEN, BEITRÄGE (Auswahl)

- 2018 Carpet Collector 2/18:  
*Does clipping a camel's coat make it beautiful?*
- 2017 Flare n°2 - Magazin des Photoforums, Pasquart.  
Brochure: La famille Biennoise.
- 2016 *Downs and Ups. Visual Insights into Vulnerability and  
Resilience during Life Course.* Snoeck Publishers.  
(with Delphine Schacher and Annick Ramp)
- 2015 *Alive*, Magazine of Anatolian rugs and kilims  
(IHIB, January 2015)
- 2014 Künstleredition  $z=f(x,y)$   
*work on carpets*, www.jozan.net
- 2013 *Besa Besarta*, Materialverlag der HfBK Hamburg
- 2011 *ein schnitt*, 1%ofONE Verlag, Hamburg  
(mit Rebekka Seubert)
- 16 Bilder*, 1%ofONE Verlag, Hamburg
- terra cognita*, Schweizer Zeitschrift für Integration und  
Migration: *Rückkehr auf Zeit: Pendeln zwischen Hier und Dort.*  
18/2011

## FÖRDERUNGEN, AUSZEICHNUNGEN

- 2018/19 Werkbeitrag des Kantons Bern und der Stadt Biel
- 2018 Atelierstipendium der Akademie Berlin  
Villa Serpentara, Olevano Romano (IT)
- 2015/16 Projektförderung NFS Lives / Bieler Fototage
- 2013 Projektförderung der Stiftung Bevölkerung, Migration  
und Umwelt (bmu)
- 2011 Anerkennungspreis des Kantons Bern (Fotopreis des Kantons Bern)  
Ankauf des Kantons Bern (Kunsthaus Langenthal)

## Kontext Gefängnis

Die Bilder aus der Werkgruppe „Von Hier bis Hier“ sind parallel zu meiner Projektarbeit in der Haftanstalt Thorberg entstanden.

*Das Projekt in Thorberg thematisiert das Verhältnis von Inhaftierung und **Zeit**. Ich führte mit Personen, die in Haft sind und in der Teppichweberei arbeiten, Gespräche über ihr Verhältnis zur Zeit und ihre Wahrnehmung von Zeit in der Haft. In gemeinsamer Arbeit haben wir ihre Erfahrungen und Vorstellungen von Zeit in abstrakte Teppichentwürfe übersetzt. Dabei werden nicht nur Inhalte in abstrakter Form visualisiert, auch die gewählte Technik und das Material übersetzen die Zeitwahrnehmung der jeweiligen Personen. Bis zum Sommer 2019 sollen die entstandenen Entwürfe in Teppiche umgesetzt sein.*

Parallel zur Auseinandersetzung mit der Zeit beschäftigt mich die physische und mentale Erfahrung von **Raum** im Gefängnisalltag.

## Die Werkgruppe „Von Hier bis Hier“

Die Werkgruppe „Von Hier bis Hier“ besteht aus drei Teilen. In jedem der drei Teile ist der Umgang mit dem Bildraum ein anderer. Es ist der Versuch, verschiedene Aspekte der räumlichen Erfahrung, wie sie von meinen Gesprächspartnern geschildert wurden, darzustellen.

### Teil A: **Physische Raumgrenzen**

Die physischen Raumverhältnisse sind eng, der Bewegungsradius ist klein und eingegrenzt. Die Häftlinge sind auf sich selbst zurückgeworfen - *Implosion*.

### Teil B: **Raumerweiterung**

Mental kann der Raum erweitert werden, neue Erfahrungen werden gewonnen, Freiräume und Projektionsflächen geschaffen - *Ausbrechen*.

### Teil C: **Der Raum im Kopf**

Der Gefängnisalltag ist streng getaktet, jeder Lebensbereich genau geregelt. Die persönliche Welt bleibt davon nicht unversehrt. Träume können sich nicht festigen, Ideen bleiben Fragmente, Zukunft macht Angst - *Splitter*.

## Teil A: Der physische Raum

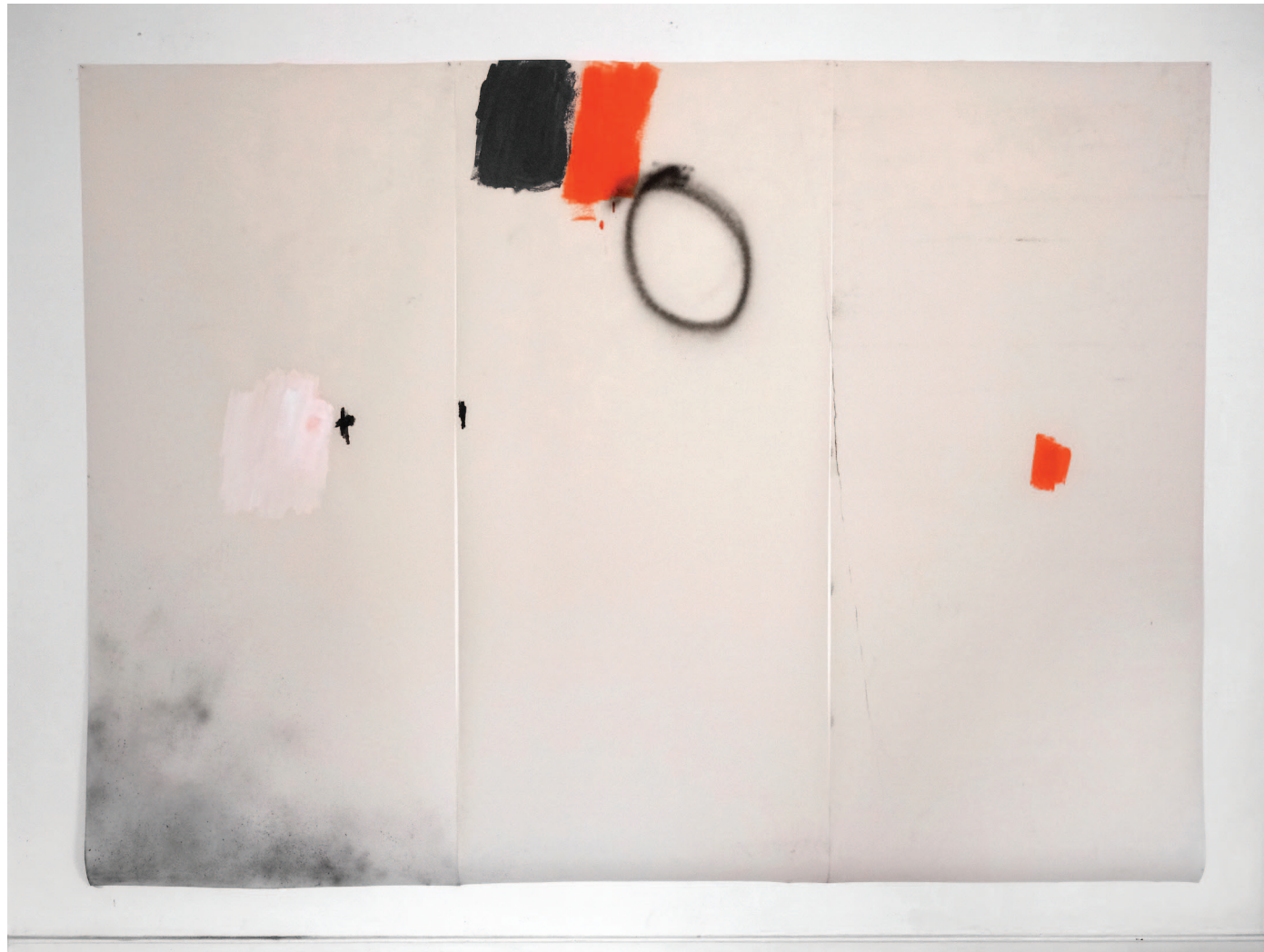


3x 120 x 170cm

Mischtechnik auf Tapetenrückseite

Gerahmt

## Teil B: Raumerweiterung

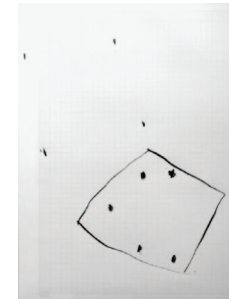
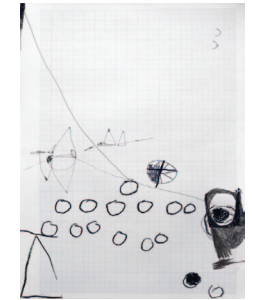
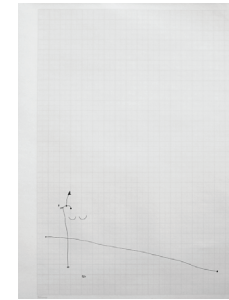
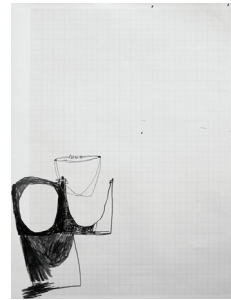
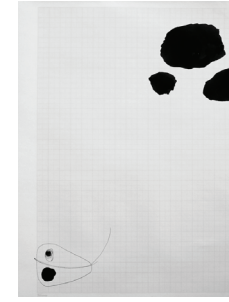


2m x 2.70m

Mischtechnik auf  
Vlies

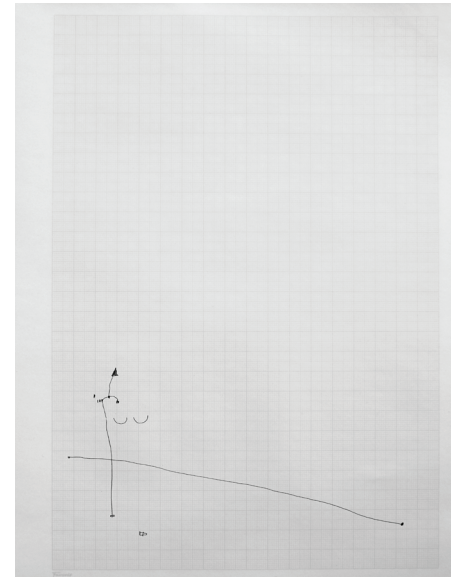
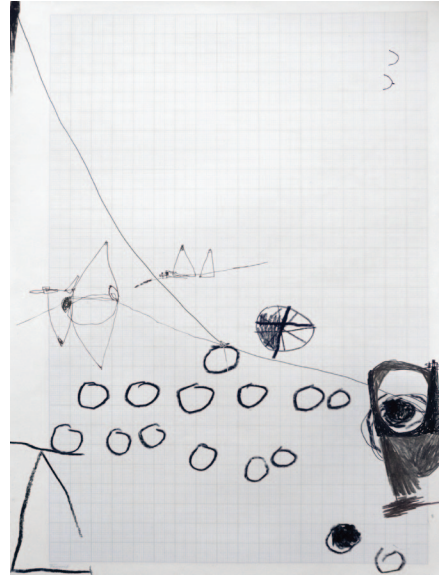
Frei hängend

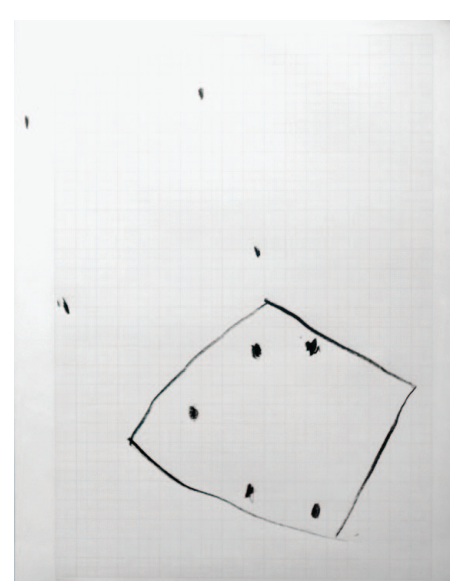
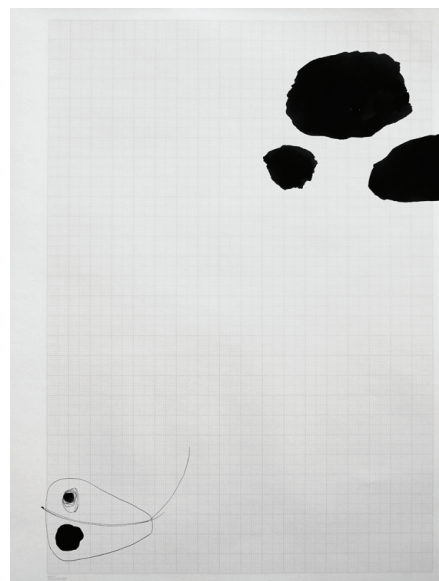
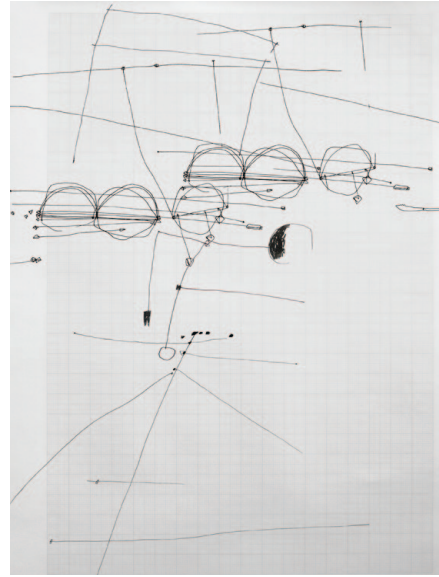
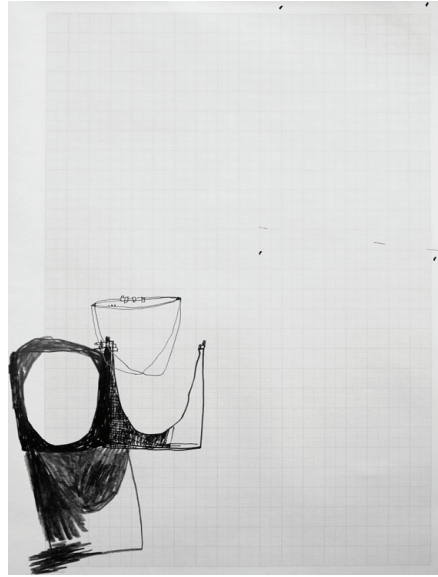
## Teil C: Der Raum im Kopf



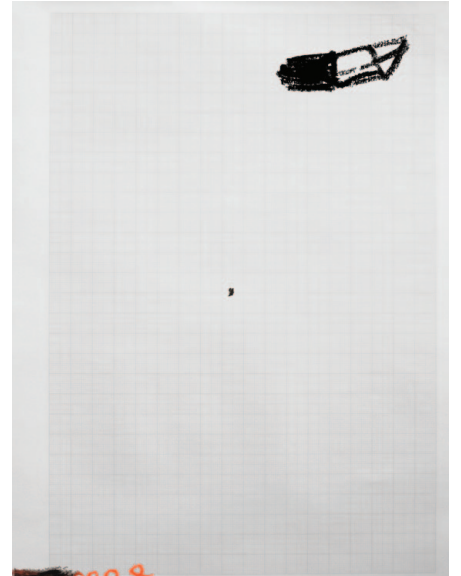
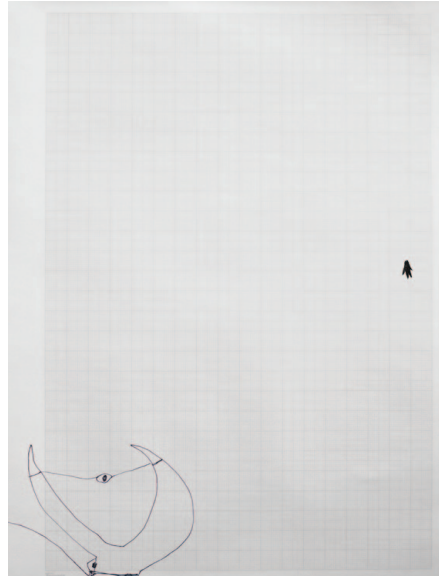
Inkjetprints 20 x 15.5 x 22cm

Zeichnung, Fotografie, digitale Montage  
Hinter Glas











36 x 57cm

*O.O.M. Out of Memory*  
Group Exhibition curated by Cristina Meregaglia  
on the occasion of the 85th Memorial Day of  
Holodomor in Ukraine 1932-1933.

Installation with 33 grain bags.  
Mixed technique on grain bags.  
Variable sizes.

Biblioteca Angelica, Roma, 23.11.18





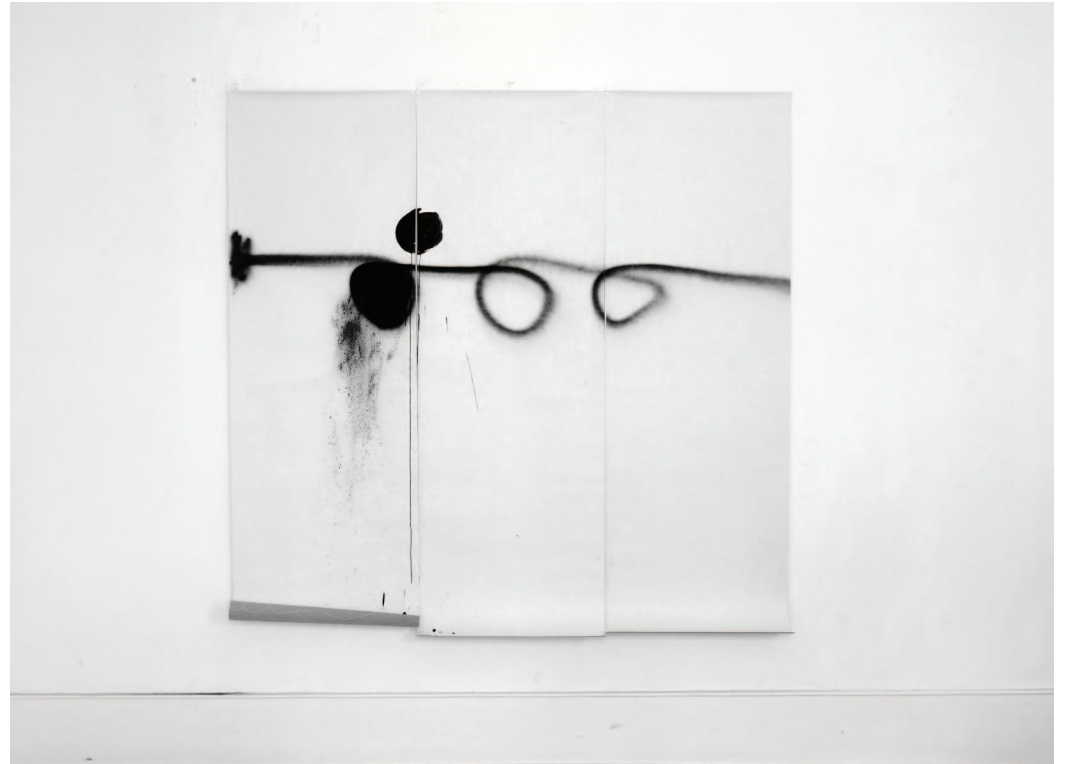


***A village street in Central Italy: transferred***

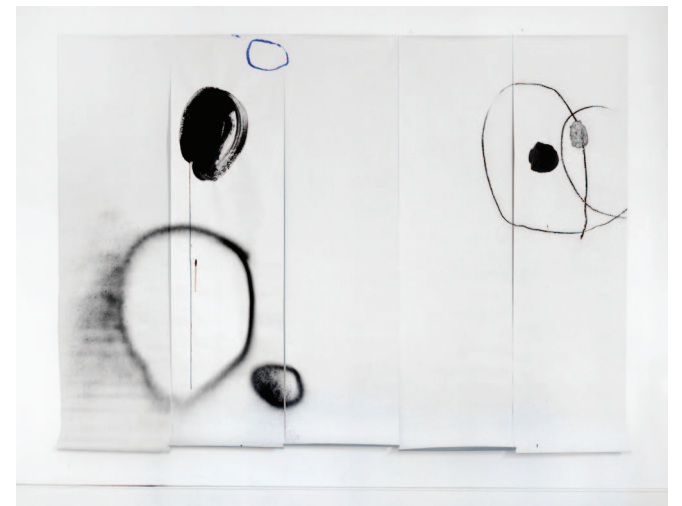
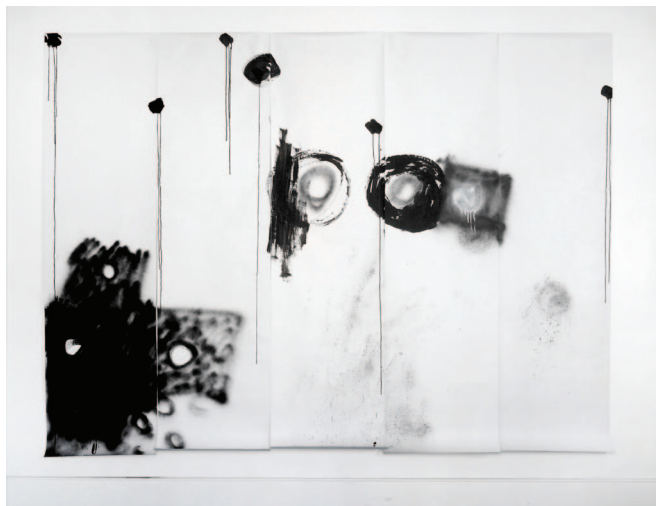
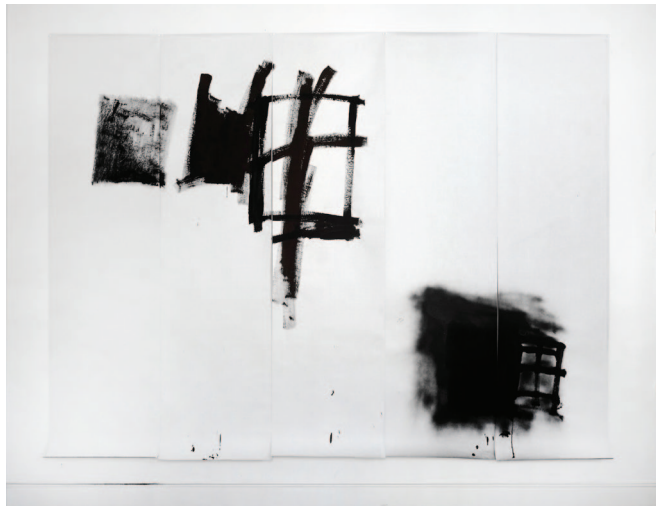
The paintings are abstract translations of stories about Via Tarcisa, about life in the street, houses that have disappeared, people who left, and of my own impressions and conversations with residents of the street from April to June 2018.

The verso of the wallpapers is both projection screen and memory storage.  
The boundaries between inside and outside walls dissolve.

Mixed technique on fleece wallpaper  
7 paintings 190x256cm/159x150cm



159x150cm





exhibition views Villa Massimo, Roma 2018



*The dining table - stable base on shaking ground*

During my stay in Olevano Romano, I bought waxed tablecloths for families and friends and asked them to have a meal on their primed, white backsides.

The tablecloths became living documents and represent vivid memories. My paintings originated in parallel, as commentaries and free interpretations.

*Part A: Eating marks on waxed tablecloth 140x140cm/120x120cm  
(Collection of 18 tablecloth)*

*Part B: Mixed technique waxed tablecloth, 120x120 - 120x190  
(Collection of 32 tablecloth)*



From Part A (6 of 18 pieces)



Tavola 2  
(140x140)

Daniela  
Nino



Tavola 8  
(140x14)

Angela  
Carlo  
Ezio  
Darling  
Beatrice

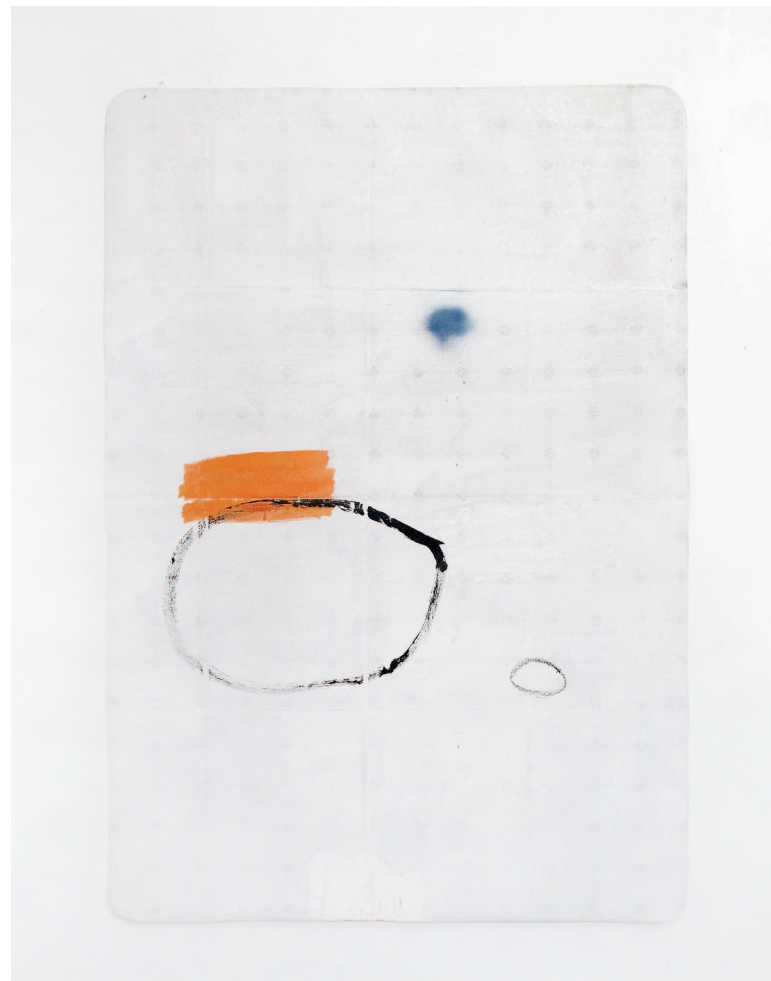


Tavola 11  
(120x120)

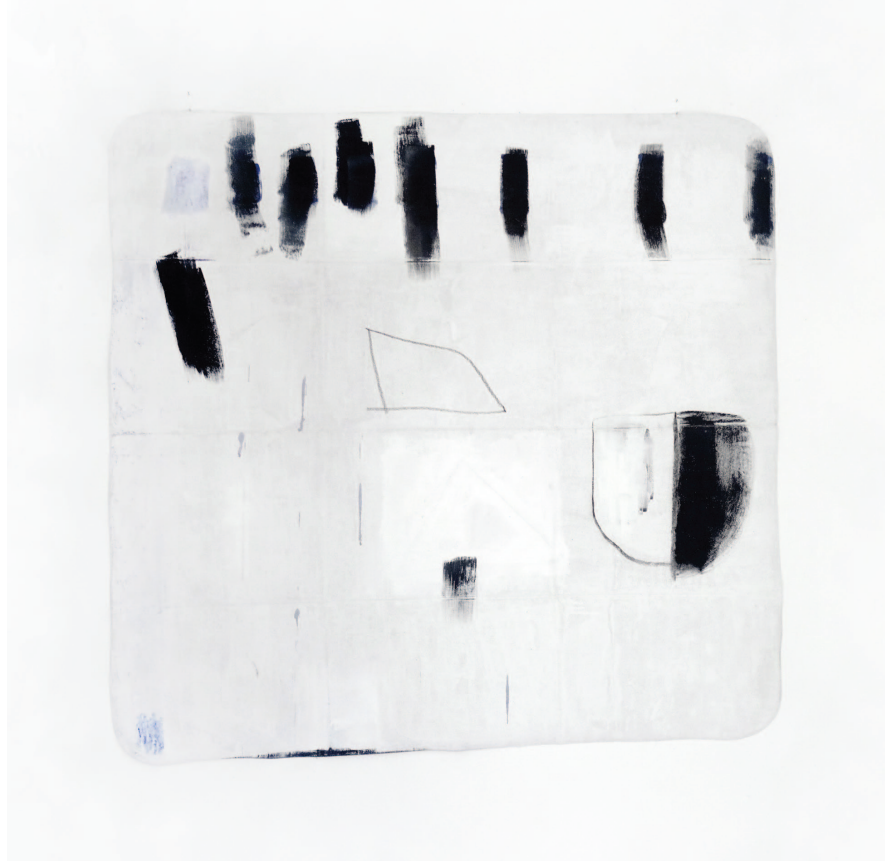
Ahmad



From Part B (7 of 38 pieces)



120 x 156cm/ 112 x 156cm



120 x 120cm

**Textile** Handtuft (70 x 110cm)''

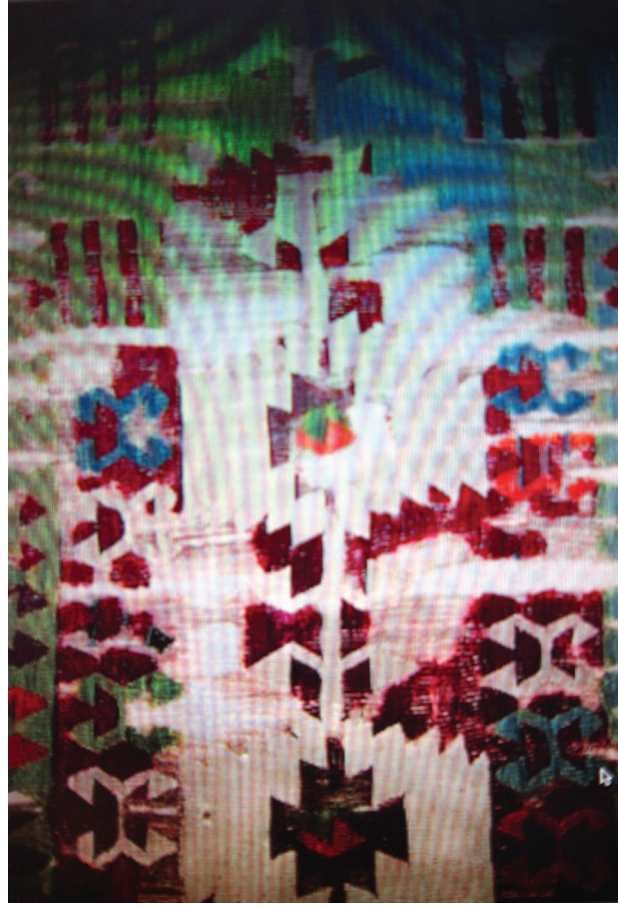
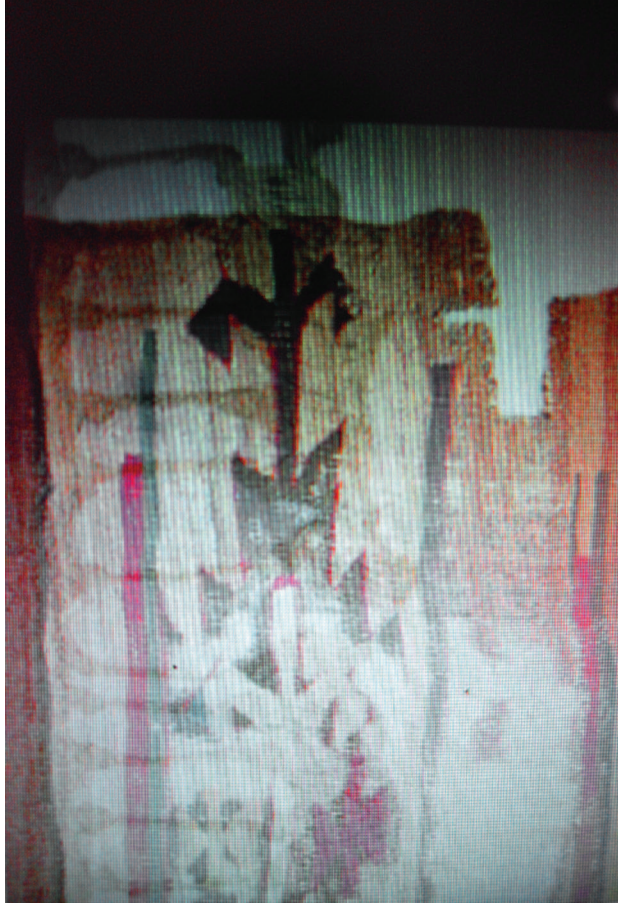
Trial piece of a handtuft pistol  
workshop  
(Badohi, India)

**Sound** (5min, Loop)

*Downloadlink:*  
[www.simonehaug.com/soundtracks/  
next%20time%20turn%20left%20before%20you%20come%20over%20again.mp3](http://www.simonehaug.com/soundtracks/next%20time%20turn%20left%20before%20you%20come%20over%20again.mp3)

Thanks to:  
Saif Azad, Badohi India  
Adrien Guerne, Biel





Digital Prints 30 x 21.5cm between Plexiglass



*Silken Tool*

Group exhibition, November 2015

Galerie Conradi, Hamburg

Digital Print on cotton (2.64 x 3m)

Based on photographs of punch cards





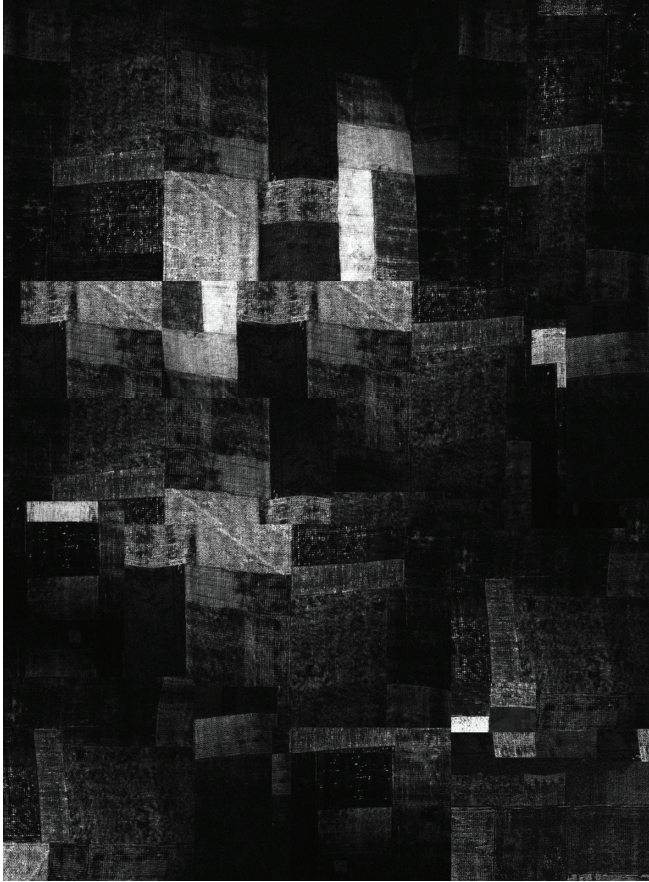
3 Baryta Prints (matt)  
24 x 30.5cm



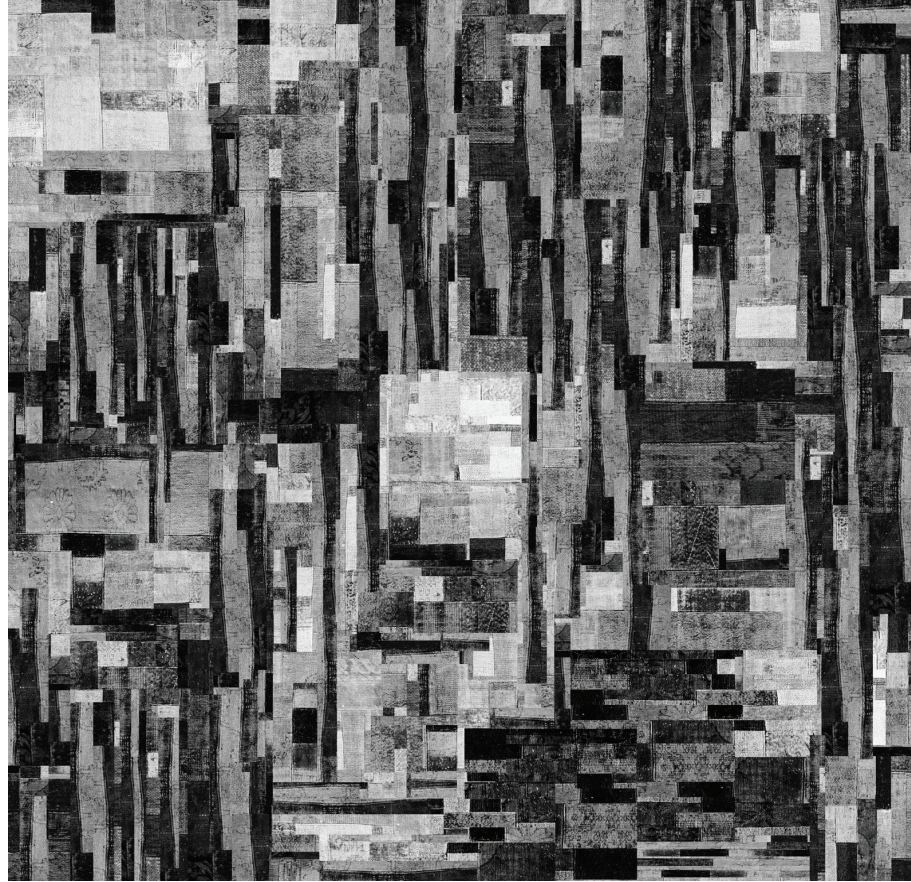
Inkjet Print  
16 x 24cm

based on photographs  
of berber rugs and screen  
shots of knotting samples  
photography/drawing

**New Works or: Third Life 2015**



40 x 29.4cm



40 x 41cm

Inkjet Prints  
(40 x 29.4cm/40 x 41cm)